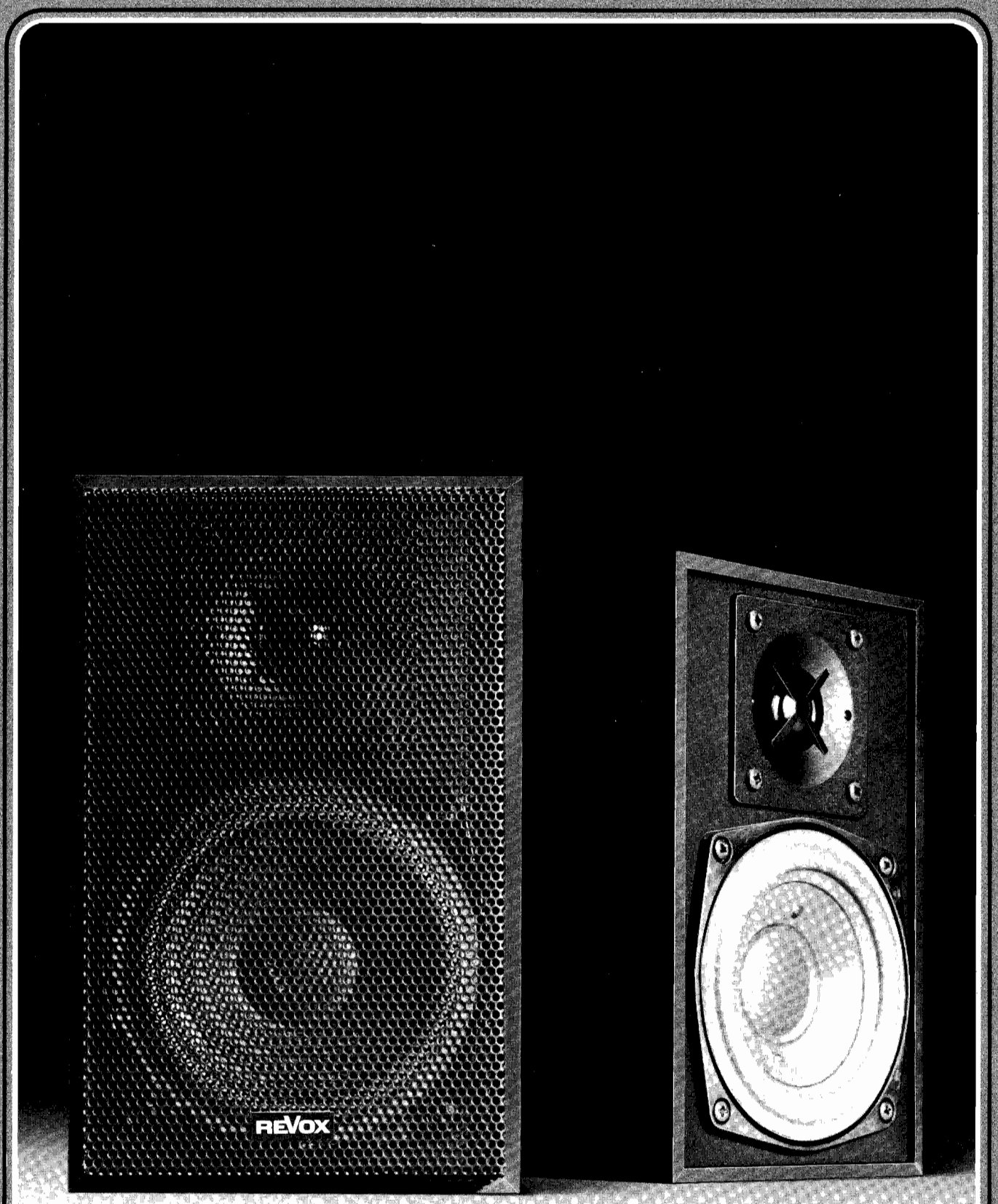
STUDER REVOX



REVOX PICCOLO

Lautsprecherboxen
Enceintes acoustiques
Loudspeakers

Neu
Nouveau
New

Grösse ist eine sehr relative Angelegenheit, auch für Lautsprecherboxen. Braucht man nur deshalb auf eine musikalisch gute Wiedergabe zu verzichten, weil man keine voluminösen Boxen aufstellen kann oder will? Bestimmt nicht!
REVOX hat mit PICCOLO eine Regalbox geschaffen, die überall und jederzeit für klangliche Überraschungen gut ist.
Piccolo besitzt ein stabiles, mattschwarzes Holzgehäuse mit Frontabdeckung aus gelochtem Stahlblech, ein robustes Tief-Mitteltonsystem mit Leichtmetall-Druckgusskorb und ein für breite Abstrahlung entwickeltes Kalotten-Hochtonsystem. Kurz, eine echte REVOX-Lautsprecherbox in Kleinformat.

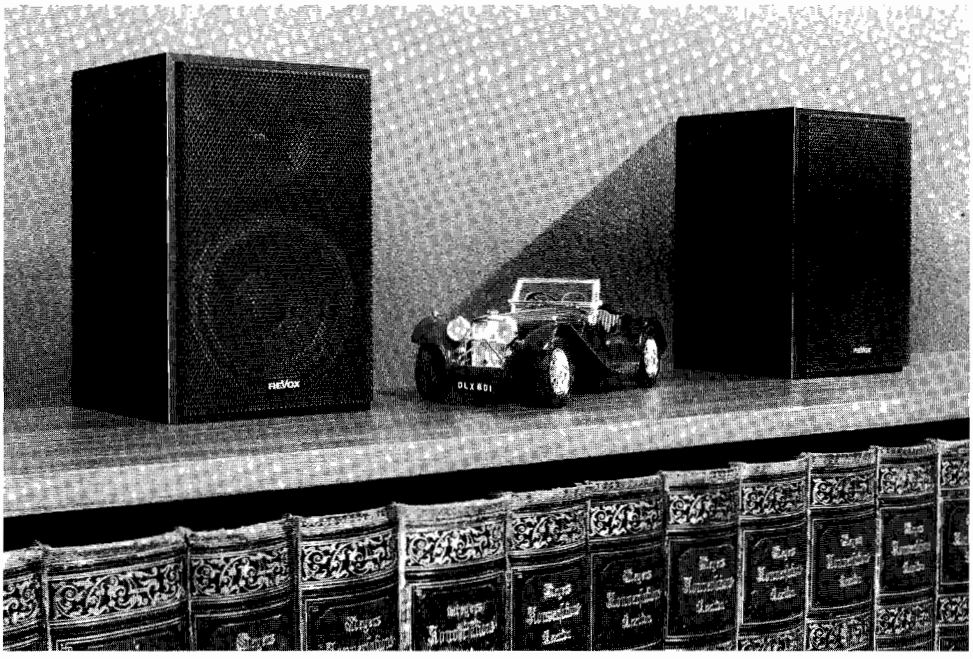
Selbstverständlich bestehen für Aufstellung und Betrieb kleiner Regalboxen nicht dieselben Freiheiten wie für Monitor-Standboxen. Deshalb ist die Beachtung der folgenden Hinweise besonders wichtig.

Toute appréciation de grandeur est relative, même lorsqu'il s'agit d'enceintes acoustiques. Doit-on se passer d'une bonne reproduction musicale parce que des enceintes volumineuses ne peuvent entrer en ligne de compte? Certainement pas!
Avec PICCOLO, REVOX propose une enceinte d'étagère d'une sonorité étonnante, ignorant les problèmes d'encombrement.
Piccolo se compose d'un haut-parleur grave-médium avec châssis en métal léger injecté et d'un haut-parleur aigu à colotte à grand angle de diffusion; le tout monté dans un boîtier noir en bois muni d'un panneau frontal métallique. En résumé: une authentique enceinte Revox en format réduit.

Il va de soi que la disposition et l'utilisation d'une petite enceinte d'étagère diffèrent quelque peu de celles d'une enceinte à pied. Les indications suivantes ont donc toute leur importance.

Size is a relative thing and this applies to loudspeakers as well. Does one really have to resign to mediocre sound reproduction, only because one cannot accommodate or one does not want to use big speakers? Certainly not!
The PICCOLO consists of a strong wooden cabinet finished in flat black with a perforated metal grille. It houses a rigid bass-midrange unit with aluminium diecast frame plus a wide-dispersion dome type tweeter. In short, a genuine REVOX speaker, yet small in size.

The placement and operation of bookshelf speakers follows different rules, of course, and does not provide the same freedom of placement as is the case with large floor-standing monitor speakers. It is important therefore to observe the following simple rules.



Aufstellung

Bei rundum freier Aufstellung in Regalen oder auf Tablaren sind die Piccolo-Boxen möglichst dicht mit der Rückseite an die Wand zu schieben.
In Büchergestellen hingegen soll die Lautsprecherfront mit der Ebene der Bücherrükken bündig sein. Dabei sind Hohlräume rund um die Box zu vermeiden. Die Aufstellhöhe soll in etwa der Ohrhöhe entsprechen.

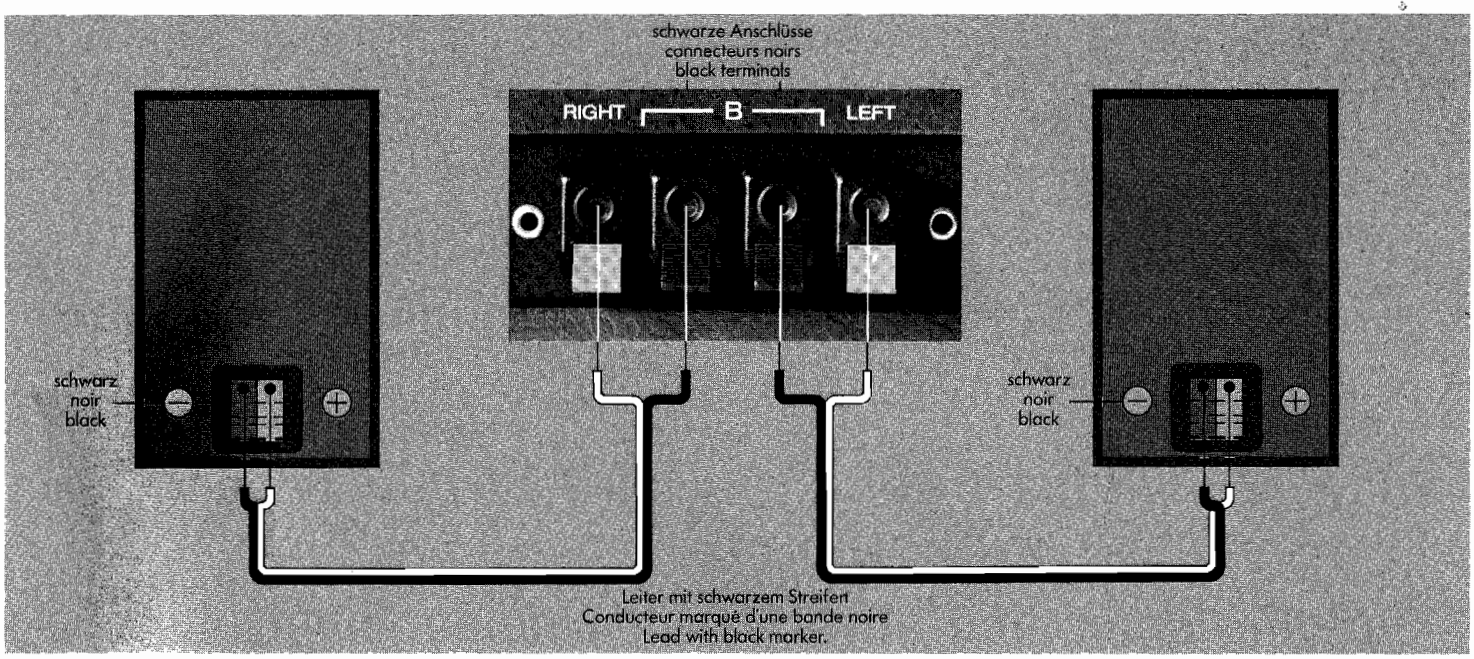
Disposition

Placées dans une espace libre sur une étagère, l'enceinte Piccolo doit être disposée le dos appuyé contre la paroi.
Dans une bibliothèque, il est nécessaire d'aligner la partie frontale de l'enceinte avec le dos des livres, afin d'éviter tout espace creux autour de l'enceinte. Elle doit être également disposée à hauteur d'oreille.

Placement

If placed on open shelves without any nearby objects, the PICCOLO speakers should be positioned as close to the wall as possible. Inside a bookcase, however, the speakers' front should be flush with the books. Cavities around the speaker cabinet must be avoided. The speakers should be so positioned that they are approximately at the height of the listener's ears.





Anschluss

Der eine Leiter des Verbindungskabels ist mit einem schwarzen Streifen markiert. Dieser Leiter ist an der Box und am Verstärker je an den schwarzen Anschluss zu legen (Piccolo, schwarze Schiebeklemme ⊖).

Werden längere Lautsprecherkabel eingesetzt, ist auch der Drahtquerschnitt zu vergrössern. Dabei gelten folgende Richtlinien:
5 ... 10 m: 1,0 mm²
ab 10 m: 1,5 mm²

Raccordement

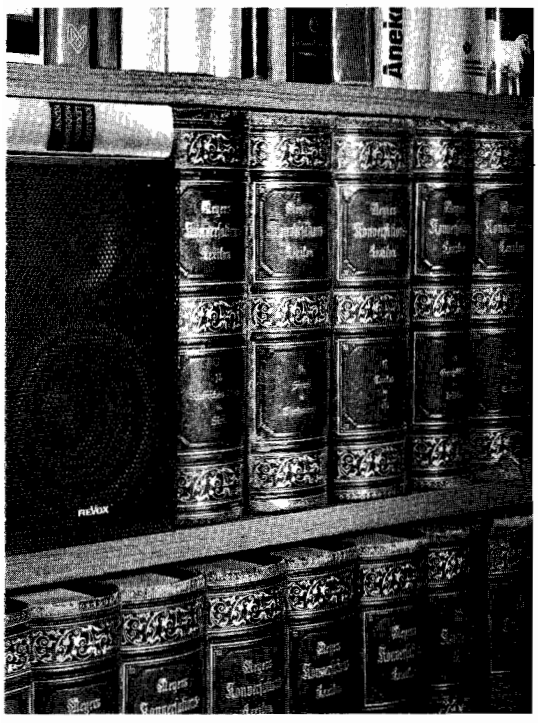
Un des conducteur du câble de raccordement est marqué d'une bande noire. Ce conducteur se raccorde aux bornes noires de l'enceinte et de l'amplificateur (Piccolo, borne noire ⊖).

L'utilisation d'un câble de raccordement plus long nécessite une augmentation de la section:
5 ... 10 m: 1,0 mm²
plus de 10 m: 1,5 mm²

Connection

One lead of the speaker cable is marked with a black line. That lead should be connected to the black clamps on the speaker and on the amplifier. (PICCOLO, black wire-clamp ⊖).

When longer cable runs are required, wire of larger cross section should be used. The following recommendations apply: 5 ... 10 m (up to 30 ft) 1.0 mm² (AWG 17), exceeding 10 m (more than 30 ft) 1.5 mm² (AWG 15).



Utilisation

D'une façon générale, il est déconseillé d'augmenter fortement les graves et aigus à l'amplificateur, afin de ne pas augmenter inutilement le taux de distorsion et de reduire fortement la capacité de charge. A cet égard, les enceintes de petites dimensions y sont particulièrement sensibles.
L'enceinte Piccolo se caractérise par une sonorité neutre (bande passante linéaire) et ne nécessite par-là même aucune correction.

Betrieb

Starkes Anheben von hohen und tiefen Frequenzen am Verstärker ist für Lautsprecherwiedergabe ganz allgemein nicht zu empfehlen, weil dadurch die Verzerrungswerte unnötig ansteigen und ausserdem die Belastbarkeit stark reduziert wird. Kleine Boxen sind in dieser Hinsicht empfindlicher. Die Piccolo ist klangneutral ausgelegt (linearer Frequenzgang) und kommt daher ohne Korrekturen aus.

Operation

In general, excessive use of bass and treble boost in the amplifier is not advisable when using loudspeakers because it results in unnecessarily increased distortion while reducing power handling capacity considerably. Small loudspeakers are even more sensitive in this respect.
The PICCOLO speaker is designed for neutral tonal balance (linear frequency response) therefore it will not need any corrections.

Technische Daten:

Übertragungsbereich (DIN 45500):	55 Hz ... 25 kHz
Nennbelastbarkeit (DIN 45500):	35 W
Musikbelastbarkeit:	50 W
Nennscheinwiderstand:	4 Ohm
Empfohlene Verstärkerleistung (Sinus pro Kanal):	20 ... 40 W
Klirrfaktor (k_3 max.) (bezogen auf mittleren Schallpegel von 91 dB in 2 m Abstand):	1% (80 Hz ... 25 kHz)
Lautsprecherbestückung:	
Tief-Mittelton Ø	122 mm
Kalotten-Hochton Ø	18 mm
Magnetische Flussdichte in Tesla (Gauss):	
Tief-Mittelton	1,0 (10 000)
Hochton	1,1 (11 000)
Magnetischer Fluss in µWb:	
Tief-Mittelton	490
Hochton	162
Übernahmefrequenz:	1800 Hz
Anschluss:	Schiebeklemmen
Kabel:	4 m beigepackt
Gewicht:	2,5 kg
Frontabmessungen:	220 x 140 mm
Gehäusetiefe inkl. Abdeckung:	145 mm
Gehäuseausführung:	schwarz

Alle hier aufgeführten technischen Daten sind als Mindestwerte garantiert.
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Caractéristiques techniques:

Bande passante (DIN 45500):	55 Hz ... 25 kHz
Capacité de charge nominale (DIN 45500):	35 W
Capacité de charge musicale:	50 W
Impédance nominale:	4 ohms
Puissance d'ampli recommandée (Sinus par canal):	20 ... 40 W
Facteur de distorsion (k_3 max.) (rapporté au niveau sonore de 91 dB à 2 m de distance):	1% (80 Hz ... 25 kHz)
Haut-parleurs:	
Grave-médium Ø	122 mm
Aigu à calotte Ø	18 mm
Intensité du flux magnétique in Tesla (Gauss):	
Grave-médium	1,0 (10 000)
Aigu	1,1 (11 000)
Flux magnétique en µWb:	
Grave-médium	490
Aigu	162
Fréquence de transfert:	1800 Hz
Raccordement:	bornes à ressort
Câble:	4 m inclus
Poids:	2,5 kg
Dimensions frontales:	220 x 140 mm
Profondeur avec panneau frontal:	145 mm
Boîtier:	noir

Toutes les caractéristiques techniques indiquées ici sont des valeurs minimales garanties.
Des modifications relevant d'une amélioration technique sont réservés.

Technical data:

Frequency response ±3 dB:	80 Hz ... 22 kHz
Power handling capacity:	35 W
Suggested amplifier power (continuous sine wave):	20 ... 40 W
Sensitivity 1 W, 3.3 ft:	86 dB
Nominal impedance:	4 ohms
Distortion HD_3 max.: (measured at an average SPL of 91 dB at a distance of 6.6 ft):	1% (80 Hz ... 25 kHz)
Speaker complement:	
Bass-midrange driver Ø	4 13/16 inches (122 mm)
Dome type tweeter Ø 3/4	3/4 inches (18 mm)
Magnetic flux density in Tesla (Gauss):	
Bass-midrange	1.0 (10 000)
Tweeter	1.1 (11 000)
Magnetic flux in µWb:	
Bass-midrange	490
Tweeter	162
Crossover frequency:	1800 Hz
Connection:	wire clamps
Cable:	13 ft included
Weight:	5 lbs 8 ozs (2.5 kg)
Front panel dimensions:	8 11/16 x 5 1/2 inches (220 x 140 mm)
Cabinet depth (incl. grille):	5 3/4 inches (145 mm)
Finish:	black

All figures quoted are minimum performance values normally exceeded by all units.
Subject to change as technical progress may warrant.
Printed in Switzerland by WILLI STUDER 18.494.1181
Copyright by WILLI STUDER, CH-8105 Regensdorf-Zürich, Switzerland

Hersteller:
WILLI STUDER, Althardstrasse 30,
CH-8105 Regensdorf/Switzerland
STUDER REVOX GmbH, Talstrasse 7,
D-7827 Löffingen/Germany

Weltvertrieb:
REVOX ELA AG, Althardstrasse 146
CH-8105 Regensdorf-Zürich

Fabricant:
WILLI STUDER, Althardstrasse 146,
CH-8105 Regensdorf/Switzerland
STUDER REVOX GmbH, Talstrasse 7,
D-7827 Löffingen/Germany

Distribution mondiale:
REVOX ELA AG, Althardstrasse 146,
CH-8105 Regensdorf-Zürich

Manufacturer:
WILLI STUDER, Althardstrasse 146,
CH-8105 Regensdorf/Switzerland
STUDER REVOX GmbH, Talstrasse 7,
D-7827 Löffingen/Germany

Worldwide Distribution:
REVOX ELA AG, Althardstrasse 146,
CH-8105 Regensdorf-Zürich

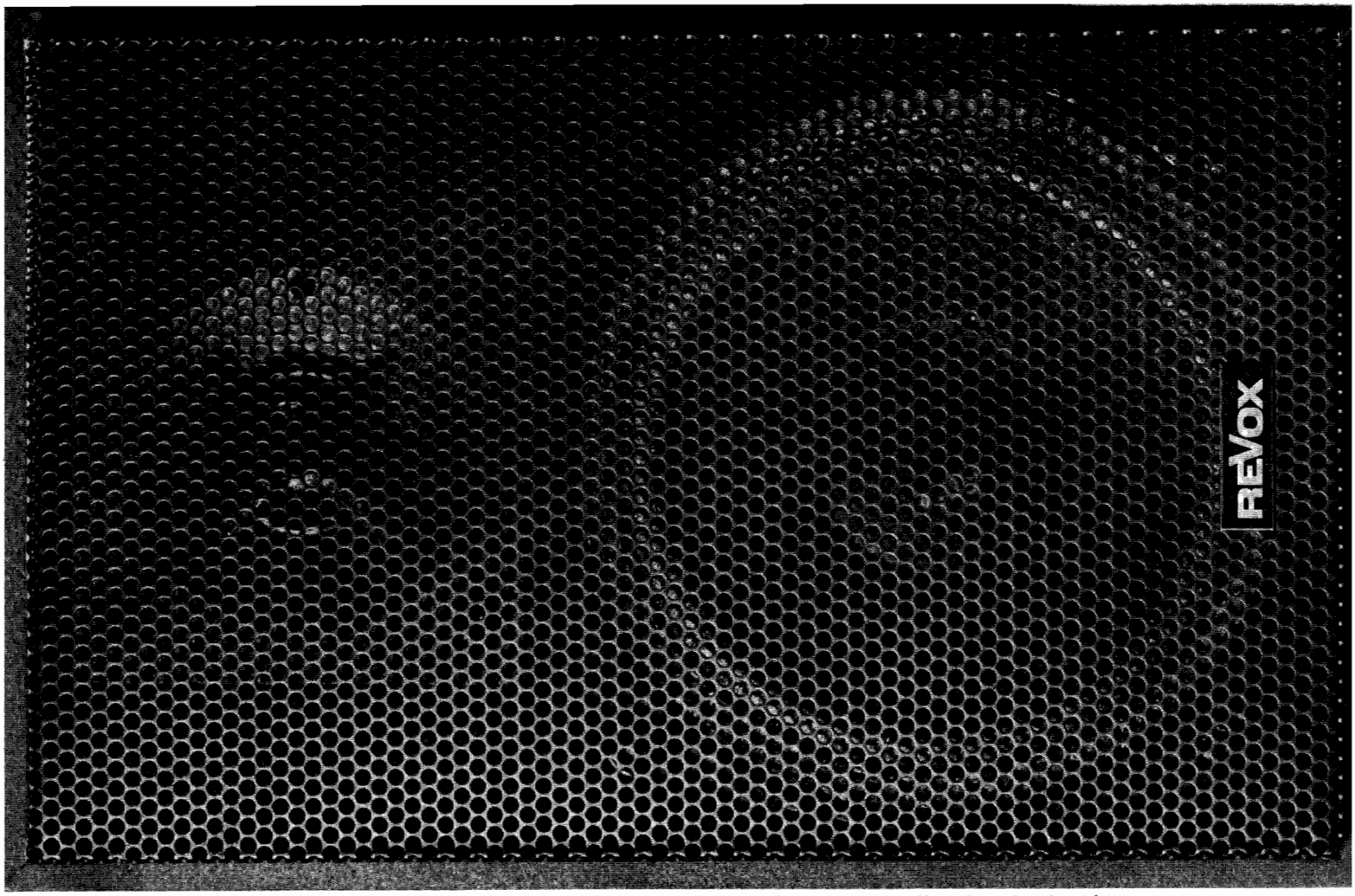


Foto: Revox Piccolo in Originalgrösse

Photo: Revox Piccolo en grandeur originale

Photo: Revox Piccolo in Life-size